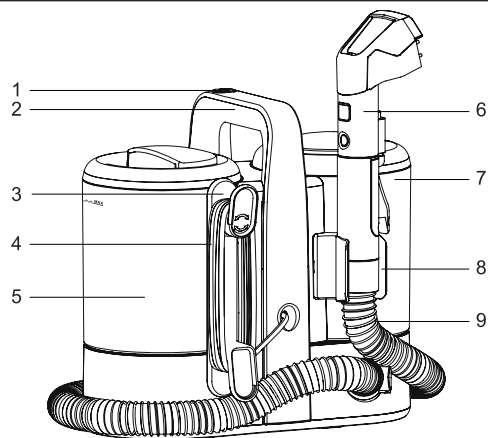


LUND

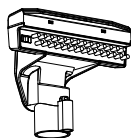
PL ODKURZACZ PIORĄCY
EN CARPET VACUUM CLEANER
DE WASCHSTAUBSAUGER
RU ПЫЛЕСОС МОЮЩИЙ
UA МИЮЧИЙ ПИЛОСОС
LT DULKIŲ SIURBLYS SU PLOVIMO FUNKCIJA
LV PUTEKĻSŪCĒJS AR MAZGĀŠANAS FUNKCIJU
CZ VYSAVAČ S FUNKCÍ PRÁNÍ
SK VYSÁVAČ NA ČISTENIE KOBERCOV
HU SZÁRAZ-NEDVES PORSZÍVÓK
RO ASPIRATOR PT. COVOARE
ES LAVA-ASPIRADOR
FR ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE
IT ASPIRATORE SOLIDI ES LIQUIDI
NL NAT/DROOGZUIGER
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΫΠΑ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ
BG ПЕРЯЦА ПРАХОСМУКАЧКА
PT ASPIRADOR ÁGUA ES PÓ
HR USISAVAČ ZA PRANJE
AR مكينة سجاد كهربائية

67081

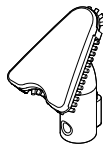




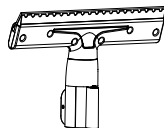
6



10



11



12



13



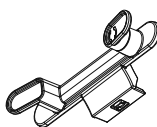
8



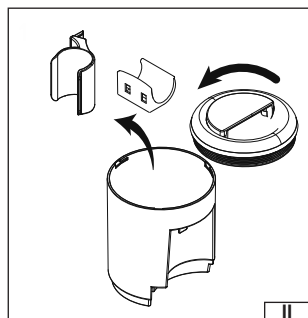
9



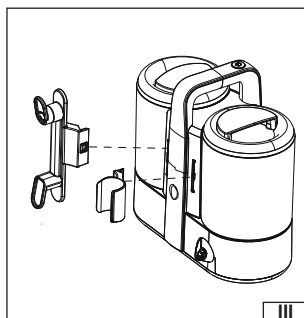
14



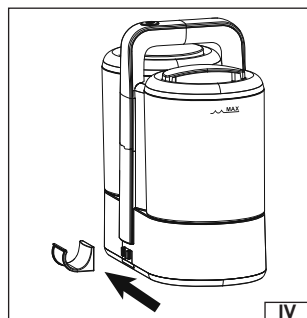
3



II

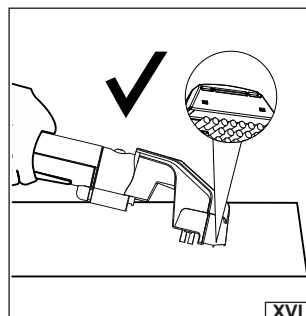
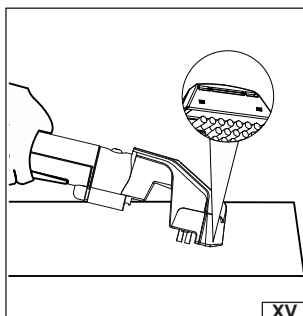
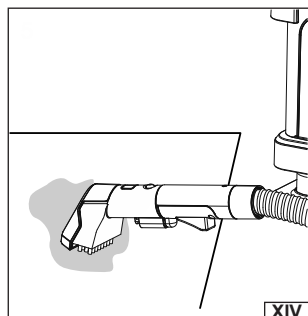
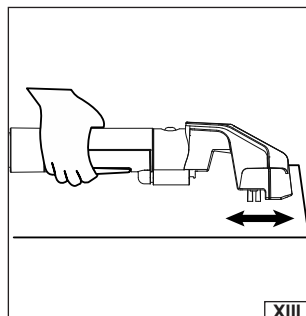
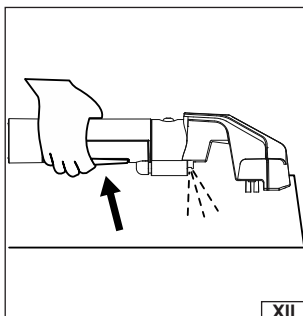
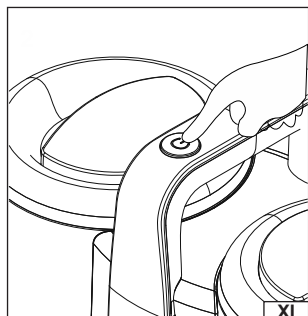
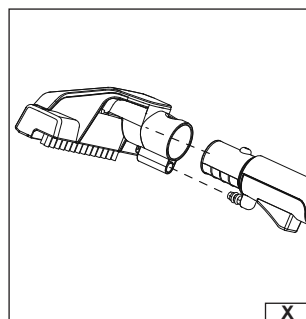
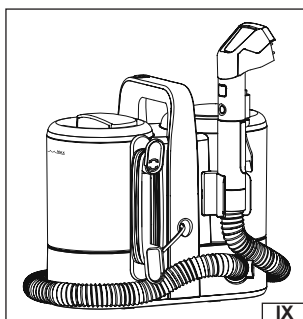
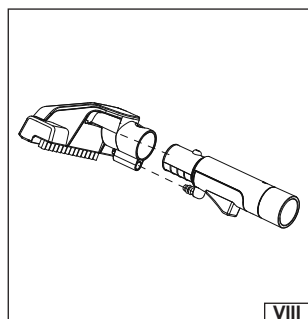
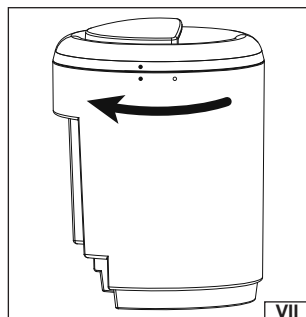
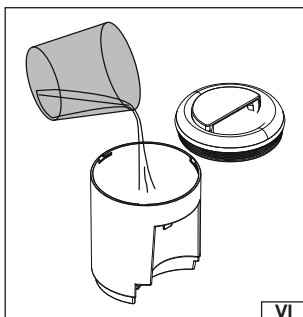
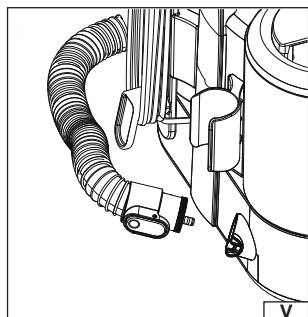


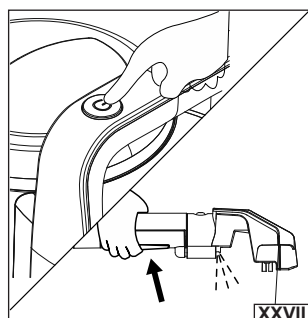
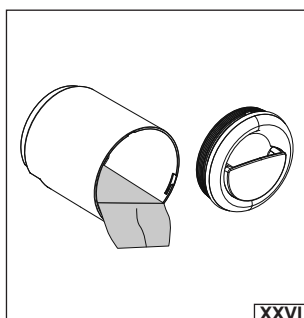
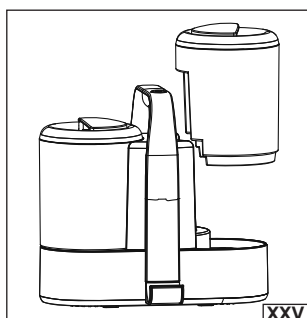
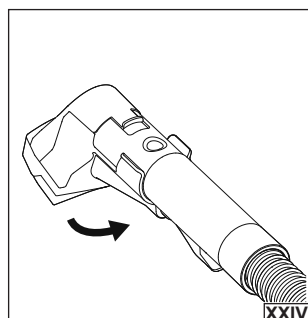
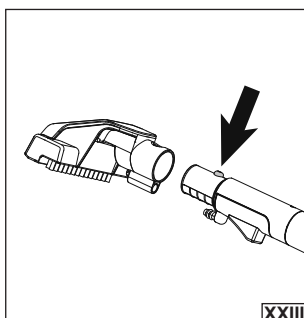
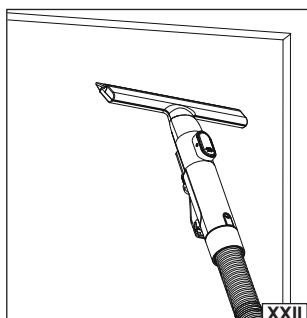
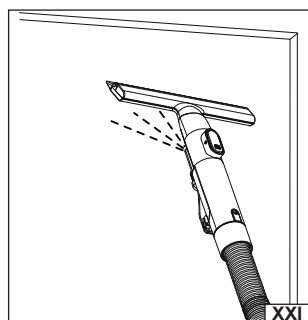
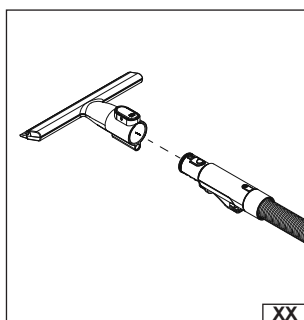
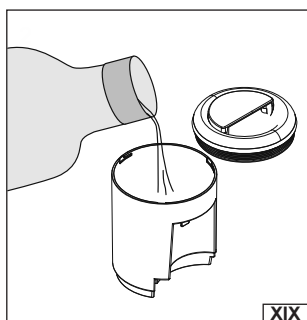
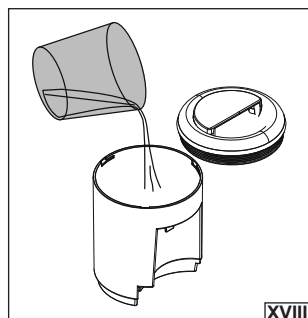
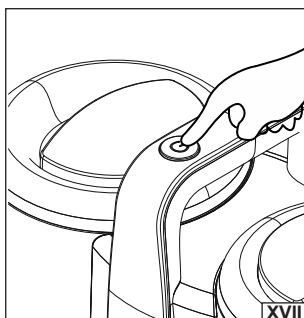
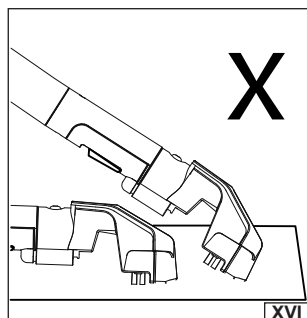
III

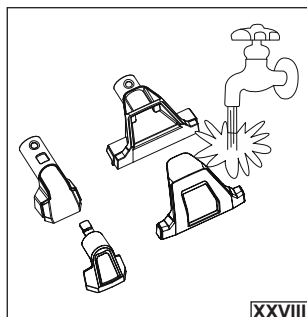


IV

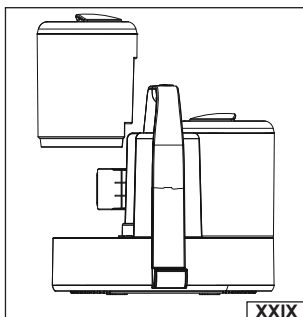
TOY S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



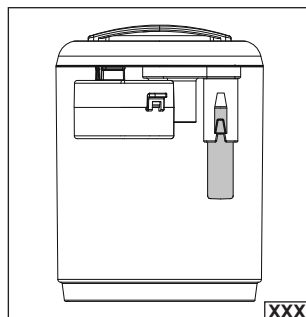




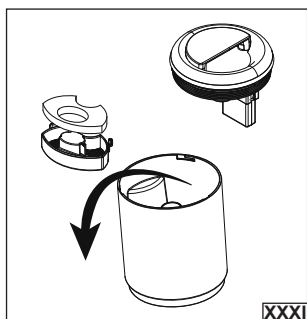
XXVIII



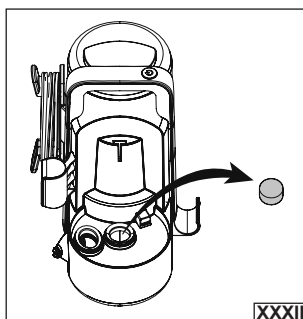
XXIX



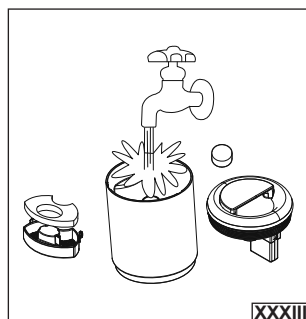
XXX



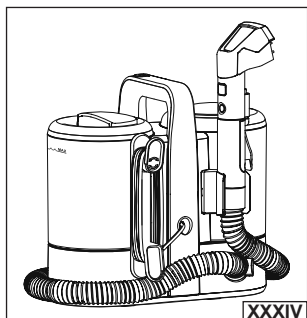
XXXI



XXXII



XXXIII



XXXIV

PL

1. włącznik
2. uchwyty
3. uchwyt kabla zasilającego
4. kabel zasilający
5. zbiornik na czystą wodę
6. mała szczotka
7. zbiornik na brudną wodę
8. uchwyt na szczotkę
9. wąż elastyczny
10. duża szczotka
11. końcówka wielofunkcyjna
12. końcówka do mycia okien
13. element samoczyszczący
14. uchwyt na wąż

EN

1. switch
2. handle
3. power cable holder
4. power cable
5. clean water tank
6. small brush
7. dirty water tank
8. brush holder
9. flexible hose
10. large brush
11. multifunctional tip
12. window cleaning tip
13. self-cleaning element
14. hose holder

DE

1. Schalter
2. Griff
3. Stromkabelhalter
4. Stromkabel
5. Frischwassertank
6. Kleine Bürste
7. Schmutzwassertank
8. Bürstenhalter
9. Flexibler Schlauch
10. Große Bürste
11. Multifunktionsspitze
12. Fensterputz-Tipp
13. Selbstreinigendes Element
14. Schlauchhalter

RU

1. переключатель
2. ручка
3. держатель кабеля питания
4. кабель питания
5. резервуар для чистой воды
6. маленькая кисть
7. бак для грязной воды
8. держатель щетки
9. гибкий шланг
10. большая кисть
11. многофункциональный наконечник
12. совет по мытью окон
13. самоочищающийся элемент
14. держатель шланга

UA

1. перемикач
2. ручка
3. тримач для кабелю живлення
4. кабель живлення
5. резервуар для чистої води
6. маленький пензель
7. бак для брудної води
8. тримач для шток
9. гнучкий шланг
10. велика щітка
11. багатифункціональний наконечник
12. порада щодо миття вікон
13. самоочисний елемент
14. тримач для шланга

LT

1. jungiklis
2. rankena
3. maitinimo laido laikiklis
4. maitinimo kabelis
5. švaraus vandens bakas
6. mažas šepetėlis
7. nešvaraus vandens bakas
8. šepetėlio laikiklis
9. lanksti žarna
10. didelis šepetys
11. daugiafunkcišs antgalis
12. langų valymo patarimas
13. savaiminio valymo elementas
14. žarnos laikiklis

LV

1. slēdzis
2. rokturis
3. strāvas kabeļa turētājs
4. strāvas kabelis
5. tīra ūdens tvertne
6. maza otna
7. netīrā ūdens tvertne
8. sukas turētājs
9. elastīga šļūtene
10. liela birste
11. daudzfunkcionāls uzgalis
12. logu tīrīšanas padoms
13. pašattīrīšanās elements
14. šļūtenes turētājs

CZ

1. přepínač
2. rukojeť
3. držák napájecího kabelu
4. napájecí kabel
5. nádrž na čistou vodu
6. malý štětec
7. nádrž na špinavou vodu
8. držák kartáče
9. flexibilní hadice
10. velký kartáč
11. multifunkční hrot
12. tip na mytí oken
13. samočističí prvek
14. držák hadice

SK

1. prepínač
2. rukoväť
3. držiak napájacieho kábla
4. napájací kábel
5. nádrž na čistú vodu
6. malý štetec
7. nádrž na špinavú vodu
8. držiak kefy
9. flexibilná hadica
10. veľký štetec
11. multifunkčný hrot
12. tip na čistenie okien
13. samočistiaci prvok
14. držiak hadice

HU

1. kapcsoló
2. fogantyű
3. tápkábel tartó
4. tápkábel
5. tisztavíz-tartály
6. kis ecset
7. szennyvíztartály
8. kefértartó
9. flexibilis tömlő
10. nagy ecset
11. multifunkcionális tipp
12. ablaktisztítási tipp
13. öntisztító elem
14. tömlőtartó

RO

1. comutator
2. mâner
3. suport pentru cablul de alimentare
4. cablu de alimentare
5. rezervor de apă curată
6. pensulă mică
7. rezervor de apă murdară
8. suport pentru perii
9. furtun flexibil
10. pensulă mare
11. vârf multifuncțional
12. sfat pentru curățarea geamurilor
13. element autocurățător
14. suport pentru furtun

ES

1. interruptor
2. manéjar
3. soporte del cable de alimentación
4. cable de alimentación
5. tanque de agua limpia
6. cepillo pequeño
7. tanque de agua sucia
8. portasecabilas
9. manguera flexible
10. pincel grande
11. punta multifuncional
12. consejo para limpiar ventanas
13. elemento autolimpiable
14. soporte de manguera

FR

1. interrupteur
2. poignée
3. support de câble d'alimentation
4. câble d'alimentation
5. réservoir d'eau propre
6. petite brosse
7. réservoir d'eau sale
8. porte-balais
9. tuyau flexible
10. gros pinceau
11. pointe multifonctionnelle
12. conseil pour nettoyer les vitres
13. élément autonettoyant
14. support de tuyau

IT

1. interruttore
2. maniglia
3. supporto per cavo di alimentazione
4. cavo di alimentazione
5. serbatoio dell'acqua pulita
6. pennello piccolo
7. serbatoio dell'acqua sporca
8. portaspazzole
9. tubo flessibile
10. pennello grande
11. punta multifunzionale
12. suggerimento per la pulizia delle finestre
13. elemento autopulente
14. porta tubo

NL

1. schakelaar
2. handvat
3. stroomkabelhouder
4. stroomkabel
5. schoonwatertank
6. kleine borstel
7. vuilwatertank
8. borstelhouder
9. flexibele slang
10. grote borstel
11. multifunctionele tip
12. tip voor het schoonmaken van ramen
13. zelfreinigend element
14. slanghouder

GR

1. διακόπτης
2. λαβή
3. θήκη καλωδίου τροφοδοσίας
4. καλώδιο τροφοδοσίας
5. δεξαμενή καθαρού νερού
6. μικρή βούρτσა
7. δεξαμενή βρώμικου νερού
8. βάση βούρτσας
9. εύκαμπτος σωλήνας
10. μεγάλη βούρτσά
11. πολυλειτουργική άκρη
12. συμβουλή καθαρισμού παραθύρων
13. αυτοκαθαριζόμενο στοιχείο
14. θήκη σωλήνα

BG

1. превключвател
2. дръжка
3. държач за захранващ кабел
4. захранващ кабел
5. резервоар за чиста вода
6. малка четка
7. резервоар за мръсна вода
8. държач за четка
9. гъвкав маркуч
10. голяма четка
11. многофункционален крайник
12. съвет за почистване на прозорци
13. самопочистващ се елемент
14. държач за маркуч

PT

1. interruptor de alimentação
2. manusear
3. suporte do cabo de alimentação
4. cabo de alimentação
5. tanque de água limpa
6. escova pequena
7. tanque de água sujo
8. suporte para escovas
9. mangueira flexível
10. escova grande
11. dica multifunções
12. bico de limpeza de janelas
13. elemento autolimpante
14. porta-mangueiras

HR

1. prekidač
2. ručka
3. držač kabela za napajanje
4. kabel za napajanje
5. spremnik za čistu vodu
6. mala četka
7. spremnik prijavne vode
8. držač četkica
9. fleksibilni crijevo
10. velika četka
11. višenamjenski vrh
12. savjet za čišćenje prozora
13. element za samočišćenje
14. držač crijeva

AR

١. التبدیل
٢. مقبض
٣. حامل كابل الطاقة
٤. كابل الطاقة
٥. خزان مياه نظيف
٦. فرشاة صغيرة
٧. خزان المياه المسخنة
٨. حامل الفرشاة
٩. خرطوم مرن
١٠. فرشاة كبيرة
١١. طرف متعدد الوظائف
١٢. نصيحة لتنظيف النوافذ
١٣. عنصر التنظيف الذاتي
١٤. حامل خرطوم



Przeczytać instrukcje
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālas instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instrukcniile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Prečítať príručník
اقرأ التليل



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirmas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirmą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus būdus išmesti, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atzīvējo pārstādīti ar reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atzīvējo izmantošanas reģenerācijā, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atzīvējo pārstādīti metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēju.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by měla být shromažďována selektivně a odeslána na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnosti hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de eliminare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επανοχρήσιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домашинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Оvaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezno recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمواد) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستعملة بشكل انتقائي وتقليصها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً للصحة العامة وسبب تغيرات بيئية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. المزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Миючий пилосос, призначений для видалення локального бруду з оббивки, диванів та килимів. Завдяки своїй ефективній внутрішній системі він ефективно розпилює воду, чистить щіткою та всмоктує бруд, забезпечуючи швидке та ефективне прибирання. Оснащений окремими резервуарами для чистої та брудної води, гнучким шлангом та практичними насадками. Легка конструкція та довгий шнур живлення полегшують роботу в різних умовах, включаючи важкодоступні місця. Додаткова насадка дозволяє використовувати пилосос як мийник вікон. Виріб розроблений лише для домашнього використання та не призначений для комерційного використання. Правильна, надійна та безпечна робота інструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням цього продукту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб постачається у комплекті, але перед першим використанням потребує підготовки, описаної далі в інструкції з експлуатації. Виріб постачається з: гнучким шлангом, щітками та насадками для чищення.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		67081
Напруга мережі	[V~]	220 – 240
Частота мережі	[Гц]	50/60
Номінальна потужність	[В]	600
Робочий вакуум	[кПа]	15
Місткість резервуара для чистої води	[л]	1.5
Місткість резервуара для брудної води	[л]	0,8
Клас ізоляції		II
Ступінь захисту		IPX4
Маса	[кг]	3.78

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

Прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи з недостатнім досвідом та знаннями, за умови, що вони перебувають під наглядом, отримали інструкції з безпечного використання та розуміють ризики. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду. Пилосос призначений головним чином для вологої роботи. Не всмоктуйте велику кількість пилу. Не всмоктуйте сухий пил, пил (наприклад, борошно, штукатурку, тонер для принтера), пісок, каміння, відходи, метали (наприклад, голки, шпильки), поліетиленові пакети, панчохи або інші предмети, які можуть легко потрапити всередину приладу. Не всмоктуйте інфекційний пил або рідини невідомого хімічного складу. Перед початком роботи, пов'язаної з всмоктуванням води або вологого бруду, дотримуйтесь інструкцій, наведених у цьому посібнику. Їх недотримання може призвести до ураження електричним струмом, що, як наслідок, може становити загрозу для здоров'я та життя користувача та оточуючих. Пристрій не можна використовувати в місцях, де використовуються легкозаймисті матеріали, або поблизу відкритого вогню. Забороняється всмоктувати вологі забруднення, окрім води. Всмоктування фарб, масел, розчинників, бензину та інших легкозаймистих речо-

вин може призвести до незворотного пошкодження пілососа або його компонентів, а також може становити ризик ураження електричним струмом, пожежі або вибуху. Ніколи не використовуйте пристрій без належним чином встановленого резервуара для брудної води. Резервуар пілососа слід регулярно спорожняти та очищувати. Ніколи не всмоктуйте гарячі, розжарені або палаючі предмети. Це може призвести до пожежі або вибуху та наразити користувача на серйозні травми або смерть. Максимальна температура всмоктуваних забруднень не повинна перевищувати 40 градусів Цельсія. Пристрій призначений для використання в закритих приміщеннях і не повинен піддаватися впливу води, включаючи опади. Перед підключенням вилки шнура живлення до пристрою переконайтеся, що параметри електромережі відповідають параметрам, зазначеним на табличці з технічними характеристиками пристрою. Перед кожним використанням перевіряйте стан пристрою, включаючи стан шнура живлення та вилки. Якщо ви помітили будь-які дефекти, не використовуйте пристрій, негайно від'єднайте його від джерела живлення. Не підключайте та не від'єднуйте пристрій мокрими руками. Регулярно очищуйте вилку. Перед початком роботи переконайтеся, що вона повністю вставлена в розетку. Не використовуйте перевантажені розетки або пошкоджені подовжувачі. Пошкоджені кабелі та дроти повинні бути замінені спеціалізованою майстернею. Ступінь захисту, зазначений у таблиці технічних даних, буде забезпечено, якщо пристрій підключено до розетки з принаймні таким самим ступенем захисту. Перед початком технічного обслуговування пристрою переконайтеся, що вилка шнура живлення відключена від розетки мережі. Пристрій слід зберігати в місці, недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей. Також під час роботи переконайтеся, що пристрій знаходиться в місці, недоступному для сторонніх осіб, особливо дітей. Переносьте пристрій за ручку, не переміщуйте його, тягнучи за кабель живлення. Забороняється використовувати пілосос з пошкодженням, зігнутих або заблокованих шлангом. Не блокуйте вихід повітря, оскільки це може призвести до перегріву пристрою. У разі надмірного шуму, неприємного запаху, піни, засмічення або витоків рідини з пристрою негайно припиніть роботу, очистіть резервуар для брудної води та інші робочі елементи та перевірте прохідність вентиляційних отворів. У разі блокування розпилювального або всмоктувального отвору негайно припиніть роботу та усуньте причину засмічення. Не сидіть на пристрої та не використовуйте його як платформу. Не нахилийте пристрій з водою в резервуарі, щоб уникнути затоплення пристрою та землі. Не розбирайте, не ремонтуйте та не змінюйте конструкцію пристрою самостійно. Для ремонту зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Підготовка до роботи

Продукт слід розпакувати, повністю видаливши всі пакувальні елементи та захисні елементи на час транспортування. Рекомендується зберегти упаковку, вона може бути корисною для подальшого транспортування та зберігання продукту. Примітка! Перш ніж розпочати підготовку, переконайтеся, що штекер шнура живлення від'єднано від розетки.

Підготуйте виріб до роботи, як показано на наступних ілюстраціях:

(II) – Відкрийте резервуар для чистої води, повернувши кришку проти годинникової стрілки, потім вийміть аксесуари.

(III) – Прикріпіть тримач щітки та тримач шнура живлення до корпусу пристрою.

(IV) – Встановіть тримач шланга у відповідне положення та перемістіть його справа наліво. Тримач буде належним чином закріплений, коли ви почуєте звук фіксації.

(V) – Вставте шланг у розетку на приладі. Переконайтеся, що фіксуюча кришка належним чином закріплена.

(VI) – Налийте відповідну кількість води в резервуар для чистої води.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не перевищуйте максимальний рівень заповнення, зазначений на баку.

(VII) – Зіставте суцільну круглу позначку на кришці резервуара з порожньою круглою позначкою на резервуарі, потім поверніть кришку за годинниковою стрілкою, доки не почуєте звук фіксації. Вставте резервуар у пристрій.

(VIII) – Встановіть відповідну щітку відповідно до вашого бажаного застосування.

(IX) – Оберніть шланг навколо основи приладу та помістіть його кінець у тримач.

Пилосос готовий до використання.

Робота з мийним пилососом

ПРИМІТКА! Перед вологим чищенням перевірте стійкість кольору та водостійкість матеріалу, протестувавши його на непомітній ділянці поверхні, що очищується.

Принцип роботи мийного пилососа представлений на наступних ілюстраціях:

(X) – Виберіть відповідну насадку для чищення для типу поверхні та прикріпіть її до ручки шланга.

(XI) – Підключіть штекер кабелю живлення до електричної розетки, а потім натисніть перемикач, щоб увімкнути пилосос.

(XII) – Гнучка ручка шланга оснащена кнопкою розпилення. Натискання кнопки призведе до розподілу води або мийного розчину по очищеній поверхні, а брудна вода буде відсмоктана. Відпускання кнопки вимкне функцію розпилення. Під час першого використання може знадобитися кілька десятків секунд, щоб рідина почала виходити з сопла мийної насадки.

(XIII) – Рухайте щіткою вперед і назад, щоб видалити бруд.

(XIV) – Якщо пролилася будь-яка рідина, видаліть її надлишки, перш ніж працювати з водою або мийним розчином.

(XV) – Помістіть щітку над брудом і покладіть її на поверхню, щоб висмокати брудну воду.

(XVI) – **ВАЖЛИВО!** Надмірний нахил очищувальної насадки вперед або назад може призвести до неправильного всмоктування води. Всмоктувальний отвір насадки має бути паралельним поверхні, що очищується.

(XVII) – Після завершення роботи вимкніть пристрій, натиснувши перемикач. Оберніть шланг навколо основи та помістіть його кінець у тримач, а потім продовжуйте чищення та обслуговування.

ПРИМІТКА! Спорожняйте та очищуйте резервуар для брудної води після кожного використання, щоб уникнути неприємних запахів.

Очищення мийним засобом

Для видалення стійких плям використовуйте лише м'які мийні засоби, призначені для прання тканин, які не містять відбілювача, розчинників, агресивних, абразивних або легкозаймистих речовин. Змішайте воду з мийним засобом у відповідних пропорціях, наповніть резервуар до максимальної позначки, а потім встановіть резервуар для чистої води в пральну машину. Щоб зробити це, виконайте дії, показані на наступних ілюстраціях:

(XVIII) – Відкрийте герметичний заливний отвір і наповніть резервуар чистою водою.

(XIX) – Додайте мийний засіб у бак.

ПРИМІТКА! Рекомендується спочатку протестувати мийний засіб на непомітній ділянці поверхні, що очищується, щоб переконатися, що він не знебарвить і не пошкодить матеріал.

Використання пристрою як мийника вікон

Спосіб підготовки пристрою для миття вікон показано на наступних ілюстраціях:

(XX) – Під'єднайте насадку для миття вікон до гнучкої ручки шланга.

(XXI) – Підключіть пилосос до джерела живлення, увімкніть його за допомогою перемикача, розмістіть насадку на склі, а потім натисніть кнопку розпилення.

(XXII) – Обережно притисніть кінчик до поверхні скла, щоб відсмоктати воду.

Чищення, обслуговування та зберігання

Щоб продовжити термін служби вашого пилососа для миття посуду та уникнути засмічень і проблем з роботою, дотримуйтеся цих рекомендацій:

Очищення слід проводити після вимкнення пристрою та невеликого очікування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не очищуйте пристрій або його компоненти, коли він підключений до джерела живлення. Перед початком чищення та технічного обслуговування від'єднайте шнур живлення від розетки.

Пристрій можна очистити, протерши корпус злегка вологою м'якою тканиною. Шнур живлення слід чистити лише сухою тканиною.

Щоб уникнути неприємних запахів вогкості, спорожняйте та ретельно висушуйте обидва резервуари після кожного використання.

(XXIII) – Натисніть кнопку звільнення щітки та потягніть, щоб від'єднати насадку від шланга.

(XXIV) – Переконайтеся, що в резервуарі для чистої води достатньо води. Помістіть самоочисний елемент у тримач, увімкніть пристрій і натисніть кнопку розпилення.

(XXV) – Вийміть резервуар для чистої води з приладу.

(XXVI) – Вилийте воду з резервуара.

(XXVII) – Встановіть порожній резервуар для чистої води назад у пристрій і натисніть кнопку розпилення, щоб злити залишки води з системи.

(XXVIII) – Зніміть кришку щітки та промийте її під проточною водою. Щоб встановити кришку назад, помістіть її на місце та натисніть на неї, доки не почуєте клацання.

(XXIX) – Від'єднайте резервуар для брудної води від приладу.

(XXX) – Спорожняйте резервуар для брудної води після кожного використання або коли рівень води досягає максимальної позначки. Вбудований поплавковий вимкне всмоктування, коли буде досягнуто цього рівня.

(XXXI) – Відкрийте резервуар для брудної води та зніміть кришку з фільтром.

(XXXII) – Вийміть невеликий поролоновий фільтр і промийте його під проточною водою. Перед повторним встановленням переконайтеся, що він повністю висох.

Порада: Ви можете розмістити його біля радіатора, щоб пришвидшити висихання.

(XXXIII) – Мийте всі компоненти лише теплою водою. Не використовуйте засоби для миття посуду чи інші хімікати.

(XXXIV) – Встановіть резервуар для брудної води назад у прилад.

Усунення несправностей

Розлом	Можливі причини	Рекомендовані дії
Відсутність реакції після ввімкнення пристрою	- Вилка неправильно підключена. - Кабель живлення пошкоджений.	Вимкніть пристрій, правильно підключіть штекер або зверніться до авторизованого сервісного центру.
Немає води або дуже мало води при натисканні кнопки розпилення	- Розпилювальна форсунка заблокована - Ручка або насос пошкоджені	Зніміть щітку, промийте розпилювальну насадку або зверніться до авторизованого сервісного центру.
Немає всмоктування або слабка сила всмоктування	- Пристрій не ввімкнено - Резервуар для брудної води повний - Шланг пошкоджений або протікає - Губчастий фільтр забруднений або пошкоджений	Увімкніть прилад. Спорожніть резервуар для брудної води. Перевірте стан шланга та замініть його за потреби. Очистіть або замініть губчастий фільтр.